

Mitteilung im Sinne des Art. 13 Datenschutzkodex Nr. 196/03

Nach Inkrafttreten des Datenschutzkodex Nr. 196/03 ist unsere Bank als „Inhaber“ („titolare“) der Verarbeitung verpflichtet, Informationen über die Verwendung der personenbezogenen Daten zu erteilen.

Erhebung der personenbezogenen Daten

Die im Besitz der Bank befindlichen personenbezogenen Daten werden direkt beim Kunden oder aber bei Dritten erhoben, wie z.B. anlässlich von Gutschrifts- oder Belastungsaufträgen seitens Dritter oder im Falle der Einholung von Daten bei Dritten zwecks Handelsinformationen, zwecks Marktforschung oder um Produkte oder Dienstleistungen direkt anzubieten. Werden die Daten bei Dritten erhoben, erfolgt eine Mitteilung bei deren Speicherung und auf jeden Fall spätestens bei deren ersten Weitergabe. Alle Daten werden stets unter Beachtung des Gesetzes und des Bankgeheimnisses verarbeitet.

Es kann sich im Zusammenhang mit besonderen vom Kunden nachgesuchten Transaktionen oder Produkten (z.B. Auszahlung eines mit einer Versicherung abgedeckten Darlehens, Abschluss einer Lebensversicherung oder Zahlung von Beiträgen an Gewerkschaften, politische Parteien und an verschiedene Vereinigungen durch Zahlungs- und Belastungsaufträge zu Lasten von Löhnen und Gehältern) ergeben, dass unsere Bank in den Besitz von Daten gelangt, die das Gesetz als „sensibel“ einstuft, da von ihnen die Zugehörigkeit des Kunden zu den genannten Vereinigungen oder Informationen über die Gesundheit abgeleitet werden können.

Für ihre Verarbeitung verlangt das Gesetz eine besondere Äußerung der Einwilligung, die im beiliegenden Vordruck vorgesehen ist.

Zweckbestimmungen der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der üblichen Tätigkeit der Bank und für die nachstehend angeführten Zwecke verarbeitet:

- für Zwecke, die mit der Verwaltung der Kundenbeziehungen (z.B. Einholung von Informationen vor Abschluss eines Vertrages, Ausführung von Geschäften auf der Grundlage von Verpflichtungen aus einem bereits abgeschlossenen Vertrag etc.) im engen Zusammenhang stehen und ihr dienlich sind
- für Zwecke, die mit Gesetzen, Verordnungen und EU- Bestimmungen sowie mit Bestimmungen im Zusammenhang stehen, die von dazu ermächtigten Aufsichts- und Kontrollorganen erlassen worden sind (z.B. Risikozentrale, Anti-Wuchergesetz, Anti-Geldwäschegesetz)
- für Zwecke, die der Banktätigkeit dienlich sind, wofür der Interessierte das Recht hat, seine Einwilligung zu geben oder zu verweigern. Unter diese Kategorie fallen folgende Tätigkeiten:

- * die Erhebung des Grades der Zufriedenheit der Kunden mit der Qualität der erbrachten Dienstleistungen und mit der Banktätigkeit, die direkt oder über spezialisierte Gesellschaften durchgeführt wird, und zwar durch persönliche oder telefonische Befragungen, durch Fragebögen etc.
- * die Einführung und der Verkauf von Produkten und Dienstleistungen der Bank oder anderer Gesellschaften durch Briefe, Telefon, Werbematerial, automatisierte Kommunikationssysteme etc.
- * die Marktforschung.

Art und Weise der Datenverarbeitung

Im Zusammenhang mit den genannten Zweckbestimmungen erfolgt die Verarbeitung der personenbezogenen Daten händisch oder durch Mittel der Informatik oder Telematik mit Abläufen, die mit den nämlichen Zweckbestimmungen im engen Zusammenhang stehen und auf jeden Fall die Sicherheit und den Schutz der Daten gewährleisten. Der Schutz wird auf jeden Fall auch dann garantiert, wenn die Bank innovative Kundenkanäle erschließt, wie z.B. das Telefon-banking und die automatische Schalterstelle.

Kategorien von Dritten und Dritte, denen die Daten weitergegeben werden dürfen

Bei der Abwicklung ihrer Tätigkeit greift die Bank auf Dritte zurück, zwecks

- Ausführung von Verarbeitungen zur Durchführung der Aufträge von Seiten der Kunden
- Verwaltung des Zahlungsverkehrs, der Kreditkarten, von Einhebungs- und Schatzamtsdiensten etc.
- Einbringung von Krediten und Verhinderung von Bankbetrug.

Bei der Ausführung bestimmter Finanztransaktionen (z.B. einer grenzüberschreitenden Überweisung), die von Kunden in Auftrag gegeben werden, ist es erforderlich, dass ein internationales Verbundsnetz benutzt wird.

Dieses Verbundsnetz wird von der "Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication" (SWIFT) mit Sitz in Belgien (siehe <http://www.swift.com> für die Mitteilung bezüglich Datenschutz) betrieben.

Die Bank teilt der SWIFT (Inhaber des Systems SWIFTNet Fin) die Daten der an der Transaktion Beteiligten (z.B. die Namen des Auftraggebers, des Begünstigten und der entsprechenden Banken, die Bankkoordinaten und den Betrag) sowie die für die Ausführung der Transaktion notwendigen Daten mit.

Die genannten von den Kunden nachgefragten Transaktionen könnten heute ohne das genannte Verbundsnetz und ohne Weitergabe der Daten an dieses Netz nicht durchgeführt werden.

So gilt diesbezüglich:

- a) Alle Daten der Kunden, die für die Ausführung aller genannten Transaktionen verwendet werden, werden derzeit aus Gründen der operativen Sicherheit dupliziert, weitergeleitet und als Kopie für eine bestimmte Zeit von der SWIFT auf einem Server in den Vereinigten Staaten von Amerika gespeichert.
- b) Die so auf dem Server gespeicherten Daten werden von den USA in Übereinstimmung mit den dortigen Bestimmungen verwendet. Die zuständigen Behörden der USA (im Besonderen das Schatzdepartement) hatten Zugriff auf die Daten und können auch weiterhin darauf zugreifen, und zwar aufgrund der Maßnahmen, die gemäß Bestimmungen der USA zur Terrorismusbekämpfung getroffen werden können. Dieses Thema wird in Europa von verschiedenen Stellen in Zusammenhang mit den europäischen Datenschutzbestimmungen ausgiebig diskutiert.

Die Bank nimmt auch die Dienste des im Sinne des Regionalgesetzes Nr. 5 vom 09.07.2008 anerkannten Revisionsverbandes Raiffeisenverband Südtirol Gen. mit Sitz in Bozen,

Raiffeisenstraße Nr. 2, in Anspruch, was die Revision, die Beratung, die Unterstützung und die elektronische Datenverarbeitung betrifft, ebenso wie die Dienste der Raiffeisen Landesbank Südtirol AG mit Sitz in Bozen, Laurinstraße Nr. 1, um den Kunden umfassende und auf den letzten Stand befindliche Bank- und Finanzdienstleistungen anbieten zu können. Beide Einrichtungen verarbeiten bei der Erbringung ihrer Dienstleistungen gegebenenfalls Ihre personenbezogenen Daten, und zwar als Verantwortliche im Sinne des Art. 29 des genannten Datenschutzkodexes.

Daneben können Ihre personenbezogenen Daten je nach erbrachter Dienstleistung Subjekten wie Banken, Finanzintermediären, Dienstleistungsgesellschaften im Zwischenbankenbereich usw. weitergeleitet und von diesen bei der Erbringung ihrer Dienstleistungen sowie bei der Durchführung von Aufträgen, Bankoperationen usw. auch verarbeitet werden. Auch spezialisierte Gesellschaften, denen die Bank Aufträge technischer oder organisatorischer Natur, aber auch Beratungsaufträge erteilt, können Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

Eine aktualisierte Liste aller Gesellschaften, die personenbezogene Daten verarbeiten, steht Ihnen in der Raiffeisenkasse sowie auf unserer Homepage zur Verfügung. Darin ist auch angeführt, in welcher Eigenschaft diese Gesellschaften die Daten verarbeiten.

Ohne Einwilligung des Interessierten zur Weitergabe der Daten an Dritte und zu deren entsprechenden Bearbeitung kann die Bank nur solche Transaktionen ausführen, die keine Weitergabe notwendig machen (z.B. Geldwechselgeschäfte, Ausstellung eines Zirkularschecks).

Wir weisen darauf hin, dass, solange die ausdrückliche Einwilligung des Kunden nicht vorliegt, der Kundenauftrag und die entsprechende Durchführung von bestimmten Transaktionen und Bankdienstleistungen, die nicht oben angegeben sind, als provisorische Äußerung der Einwilligung zur Verarbeitung der Daten bezüglich der in Auftrag gegebenen Transaktionen und Dienstleistungen angesehen wird.

Zudem hat die Bank die Notwendigkeit, sich selbst und die Qualität ihrer Dienstleistungen laufend zu prüfen und das Angebot an Produkten und Dienstleistungen ständig zu erweitern. Zu diesem Zwecke teilt sie die Daten ihrer Kunden Dritten mit, die diese Art von Leistungen anbieten, damit diese Dritten bei den Kunden erheben, ob die Bank ihren Bedürfnissen und Erwartungen entgegengekommen ist und ob eine potentielle Nachfrage nach neuen Produkten und Dienstleistungen besteht.

Der Kunde hat das Recht, die Einwilligung für diese Art der Weitergabe und der damit zusammenhängenden Verarbeitung der Daten zu verweigern, indem er das entsprechende Kästchen auf dem beiliegenden Vordruck ankreuzt, der die vom Gesetz vorgesehene Einwilligungsformel enthält.

Ein ähnliches Recht der Verweigerung steht dem Kunden auch bezüglich der Weitergabe der Daten an erstklassige Gesellschaften zu, damit diese ihre Produkte dem Kunden anbieten können.

Bei der Durchführung ihrer Tätigkeit bedient sich die Bank ihrer Mitarbeiter, die mit der Datenverarbeitung beauftragt werden und so von den personenbezogenen Daten der Kunden Kenntnis erlangen.

Rechte laut Art. 7

Zuletzt weisen wir darauf hin, dass Art. 7 des Gesetzes den Bürgern besondere Rechte zuerkennt. So kann der Interessierte vom Inhaber („titolare“) verlangen, dass er das Vorhandensein von personenbezogenen Daten, die ihn betreffen, bestätigt und dass diese Daten ihm in verständlicher Weise zur Verfügung gestellt werden. Der Interessierte kann ferner verlangen, dass ihm die Herkunft der Daten und die Logik und die Zweckbestimmung der Verarbeitung bekannt gegeben werden, dass die Daten gelöscht, in eine anonyme Form umgewandelt oder gesperrt werden, falls sie gesetzeswidrig verarbeitet worden sind, dass



die Daten auf den letzten Stand gebracht, berichtigt oder, falls ein Interesse daran besteht, dass sie vervollständigt werden, sowie dass ihre Verarbeitung eingestellt wird, wenn berechnigte Gründe vorliegen.

Für weitere Informationen steht Ihnen die Niederlassung zur Verfügung, mit der Sie die Geschäftsverbindungen unterhalten, oder aber unsere Direktion, die Ihre schriftlichen Anfragen gerne beantwortet.

Niederdorf, den

Raiffeisenkasse Niederdorf Gen.

EINWILLIGUNG IM SINNE DES ART. 23 DES DATENSCHUTZGESETZES 196/03

An die
Raiffeisenkasse Niederdorf Gen.
Hans-Wassermann-Str. 4, 39039 Niederdorf

Nachdem Sie mich im Sinne des Datenschutzgesetzes Nr. 196/03 durch eine schriftliche Mitteilung darüber informiert haben, dass die Durchführung von Transaktionen und Bankdienstleistungen, mit Ausnahme jener, die im zweiten Kasten der Mitteilung angegeben sind, eine Weitergabe (und die damit zusammenhängende Verarbeitung) der mich betreffenden personenbezogenen Daten an die nachstehend angeführten Kategorien von Dritten und Dritten notwendig macht:

- Gesellschaften, die Bank- und Finanzdienstleistungen abwickeln
- Dienstleistungsgesellschaften für die Erhebung, Erfassung und Verarbeitung von Daten, die von Unterlagen und Datenträgern herrühren, welche von den Kunden selbst geliefert oder hervorgerufen wurden, und die Gegenstand einer Massenverarbeitung im Zusammenhang mit Zahlungen, Effekten, Schecks und anderen Papieren sind
- Gesellschaften, die Mitteilungen an die Kunden durchführen, kuvertieren, überbringen und verteilen
- Gesellschaften, die die Unterlagen über die Geschäftsverbindungen mit den Kunden archivieren
- Zwischenbankgesellschaften, die Finanzrisiken erheben
- Gesellschaften, die nationale und internationale Informationssysteme zur Abwehr von Bank- und Finanzbetrug betreiben
- Gesellschaften zur Eintreibung von Außenständen

erteile ich die Einwilligung

verweigere ich die Einwilligung

für genannte Weitergabe und bin mir bewusst, dass in Ermangelung der Einwilligung die Bank die Transaktionen und Dienstleistungen, mit Ausnahme der im zweiten Kasten angeführten, nicht durchführen kann.

Ferner

erteile ich die Einwilligung

verweigere ich die Einwilligung

- zur Weitergabe meiner Daten durch die Bank an Gesellschaften, die die Qualität der Dienstleistungen der Bank erheben
- zur Verarbeitung meiner Daten durch die Bank für Handelsinformationen, für Marktforschung und für das direkte Angebot an mich von Produkten und Dienstleistungen der Bank sowie von anderen Gesellschaften
- zur Weitergabe meiner Daten durch die Bank an dritte Gesellschaften für Handelsinformationen, für Marktforschung und für das direkte Angebot an mich von Produkten und Dienstleistungen.

Zuletzt

erteile ich die Einwilligung

verweigere ich die Einwilligung

- zur Verarbeitung von sensiblen Daten, die die Bank im Zusammenhang mit im ersten Kasten der Mitteilung angegebenen Transaktionen oder Verträgen erhoben hat (z.B. Mitgliedschaft bei Gewerkschaften, Parteien und anderen Vereinigungen, Informationen über Gesundheit), und zwar immer im Rahmen dessen, was für die Erreichung des besonderen Zweckes notwendig ist, wofür die Transaktion oder die Dienstleistungen in Auftrag gegeben wird.

Datum,

Mit freundlichen Grüßen

Anschrift und Unterschrift: